BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT

PARLEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

Integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen

Compte rendu intégral des interpellations et des questions orales

Commissie voor de financiën, begroting, openbaar ambt, externe betrekkingen en algemene zaken

Commission des finances, du budget, de la fonction publique, des relations extérieures et des affaires générales

VERGADERING VAN

DONDERDAG 21 JUNI 2007

RÉUNION DU

JEUDI 21 JUIN 2007

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

INHOUD

INTERPELLATIES 5

- van mevrouw Isabelle Emmery 5

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "fase 4 van het multimediaplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

- van de heer Ahmed El Ktibi 12

tot de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "de middelen om te strijden tegen de digitale kloof".

MONDELINGE VRAGEN 18

- van de heer Walter Vandenbossche 18

aan de heer Guy Vanhengel, minister van de Brusselse Hoofdstedelijk Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,

betreffende "WiFi en de strengere stralingsnorm".

SOMMAIRE

INTERPELLATIONS 5

- de Mme Isabelle Emmery 5

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "la phase 4 du plan multimédia de la Région de Bruxelles-Capitale".

- de M. Ahmed El Ktibi 12

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "les moyens mis en place pour lutter contre la fracture numérique".

QUESTIONS ORALES 18

- de M. Walter Vandenbossche 18

à M. Guy Vanhengel, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,

concernant "le wifi et la norme d'émission plus stricte".

- van de heer Philippe Pivin 21

aan mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,

betreffende "de niet naleving van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur door het Brussels gewestbestuur".

- van mevrouw Jacqueline Rousseaux 25

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "het Europees Comité van de Regio's".

- van mevrouw Fatiha Saïdi 29

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de verzekering en het vrijwilligerswerk".

- de M. Philippe Pivin 21

à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, l'Egalité des chances et le Port de Bruxelles,

concernant "le non-respect par l'administration régionale bruxelloise de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration".

- de Mme Jacqueline Rousseaux 25

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le Comité européen des Régions".

- de Mme Fatiha Saïdi 29

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "l'assurance volontariat/bénévolat gratuite".

Voorzitterschap: de heer Eric Tomas, voorzitter.
Présidence : M. Eric Tomas, président.

INTERPELLATIES

De voorzitter.- Aan de orde zijn de interpellaties.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW ISABELLE EMMERY

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "fase 4 van het multimediaplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest".

De voorzitter.- Mevrouw Emmery heeft het woord.

Mevrouw Isabelle Emmery *(in het Frans).- Op 17 maart 2007 stelde de Franse Gemeenschapsminister Marie Arena de leerkrachten het Waalse cyberklasplan voor. De Waalse regering heeft beslist nieuwe computers in de klassen te plaatsen om een pedagogie aan te moedigen waarbij actief gebruik wordt gemaakt van computers. Het Waals Gewest zal ook de installatie van een server en de bekabeling van de klassen financieren. Het aantal computers wordt gekoppeld aan het aantal leerlingen en klassen.*

In het regeerakkoord van juli 2004 staat dat de Brusselse regering de digitale kloof wil bestrijden en dat het belangrijk is dat men van jongs af aan, in het basisonderwijs en in het middelbaar onderwijs, leert omgaan met nieuwe technologieën.

Zou het daarom niet nuttig zijn fase 4 van het multimediaplan ten uitvoer te leggen en computers in de klassen te installeren, zodat een actieve

INTERPELLATIONS

M. le président.- L'ordre du jour appelle les interpellations.

INTERPELLATION DE MME ISABELLE EMMERY

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "la phase 4 du plan multimédia de la Région de Bruxelles-Capitale".

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mme Isabelle Emmery.- M. le ministre, je souhaite vous interpeller sur l'opportunité de passer à la phase 4 du plan multimédia dans notre Région. Le cadre légal de mon interpellation est défini par l'ordonnance de mai 1999 portant sur la réorganisation du Centre d'informatique pour la Région bruxelloise (CIRB).

Le 17 mars 2007, la ministre de la Communauté française Marie Arena a convié les enseignants au premier rendez-vous "Ecoles et nouvelles technologies". Elle y a notamment présenté le Plan cyberclasses du gouvernement wallon. Dans ce cadre, la Région wallonne a décidé de privilégier l'installation de nouveaux ordinateurs à l'intérieur des classes, en mettant en avant une pédagogie active de l'utilisation de l'outil informatique.

Cela signifie que l'informatique devient un instrument au service des autres apprentissages, et non un enseignement en tant que tel, sorti de tout

pedagogie kan ontwikkeled worden waarbij de informatica ten dienste van de andere lesvakken wordt gesteld en de computers niet langer alleen voor computerlessen dienen?

Is de uitrusting van de lagere en middelbare scholen met het WiFi-systeem en laptops een haalbaar alternatief ?

contexte d'utilisation pratique. En plus des ordinateurs, la Région wallonne prévoit de financer un serveur et le câblage des classes. Elle a aussi mis en relation la quantité de matériel fourni et le nombre d'enfants qui fréquentent l'école, ainsi que le nombre d'implantations.

Les réalités de la Région wallonne ne sont pas celles de notre Région. J'aimerais cependant attirer votre attention sur cette différence de vision pédagogique qui pourrait, à mon sens, se révéler préjudiciable à l'enseignement de notre Région. Pour rappel, l'accord de gouvernement de juillet 2004 de la Région de Bruxelles-Capitale prévoit, dans son chapitre "La qualité de vie des Bruxellois", au point 3.d "Lutter contre la fracture numérique", que "la formation aux nouvelles technologies doit s'envisager dès le plus jeune âge au sein de l'enseignement primaire et secondaire". C'est dire l'intérêt politique que notre majorité y accorde.

Je souhaiterais vous interpeller plus précisément sur plusieurs points. Ne serait-il pas opportun de lancer une phase 4 au plan multimédia de la Région de Bruxelles-Capitale, qui privilégie l'installation d'ordinateurs au sein même des classes, afin de développer une pédagogie active ? Il s'agirait donc de mettre l'informatique au service des matières, et non plus de promouvoir l'enseignement de l'informatique en tant que tel.

Dans ce cadre, l'équipement des écoles primaires et secondaires de la Région bruxelloise en wifi, ainsi que le financement d'ordinateurs portables, offriraient-ils une solution alternative ?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- De interpellatie van mevrouw Emmery betreft eigenlijk een gemeenschapsbevoegdheid, namelijk ICT in het onderwijs. Het zijn immers de gemeenschappen die bijvoorbeeld beslissen of er computers op school worden geïnstalleerd.*

De Vlaamse Gemeenschap investeert in het Nederlandstalig Brussels onderwijs, maar de Franse Gemeenschap wendt al haar middelen aan

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- J'aimerais commencer ma réponse par une remarque d'ordre général. La question de Mme Emmery traite principalement d'un sujet qui relève, par excellence, de la compétence des Communautés : la manière dont nos jeunes sont familiarisés aux nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) au sein de l'enseignement. L'installation ou non d'ordinateurs, ainsi que la manière d'y procéder, sont en premier lieu dictées

voor Waalse scholen. Bijgevolg kan het Franstalig Brussels onderwijs de leerplannen van de Franse Gemeenschap niet naar behoren uitvoeren.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest probeert evenwel de scholen te helpen. In het regeerakkoord wordt het belang van ICT in het onderwijs benadrukt. Ik verwijs naar het multimediaplan, waarvoor jaarlijks 2,5 miljoen euro wordt uitgetrokken.

Het multimediaplan van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ging in 1998 van start met de installatie van informaticamateriaal in de secundaire scholen. Het plan biedt de scholen de mogelijkheid kennis te maken met de nieuwe ICT. Vandaag zitten we in de vierde fase. Die richt zich tot het lager en bijzonder onderwijs.

Het bijzonder onderwijs vraagt om aangepast materiaal. Dat is onder meer het geval voor doofstomme en blinde kinderen. Met dit plan krijgen deze scholen beter aangepast materiaal voor hun leerlingen ter beschikking.

De scholen worden uitgerust met een netwerk met server en werkstations en een internetaansluiting. Zo beschikt een lagere school momenteel gemiddeld over één werkstation per 25 leerlingen. Een secundaire school heeft gemiddeld één werkstation per 32 leerlingen. Brussel doet het op dit vlak dus beter dan het Waals Gewest.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft altijd gekozen voor een duurzaam plan om de scholen de kans te geven de recentste informatica te gebruiken. Daardoor is de gemiddelde levensduur van de werkstations vrij laag, in tegenstelling tot Wallonië waar het informaticamateriaal al zeven jaar niet meer werd vernieuwd.

De vijfde fase heeft betrekking op de jaren 2007-2008 en is gericht op het secundair onderwijs. Het CIBG zal zestien nieuwe werkstations installeren per school. De school kan kiezen of die in het computerlokaal of in een ander lokaal worden geplaatst.

De school kan dus het materiaal blijven gebruiken van het multimediaplan 1999. Daarmee kan ze twee klassen met zestien werkstations creëren of één klas met 25 werkstations. Het plan kent elke

par les programmes scolaires. Ce sont donc principalement les Communautés qui sont responsables en la matière, comme c'est également le cas avec les bâtiments scolaires ou d'autres matériels didactiques.

La Communauté flamande suit cette logique et prévoit dans ses plans TIC pour l'enseignement un volet d'investissements pour l'enseignement néerlandophone à Bruxelles. La Communauté française, en revanche, opte de concentrer ses moyens uniquement sur la Région wallonne, qui prend à sa charge les frais d'investissement concernant les établissements sur son territoire. Par conséquent, l'enseignement francophone bruxellois n'est pas en mesure de réaliser comme il se doit les programmes scolaires établis par la Communauté française.

Toutefois, la Région de Bruxelles-Capitale essaie, au sein d'un cadre budgétaire serré, de répondre aux besoins des écoles. L'accord gouvernemental souligne d'ailleurs l'intérêt d'une telle formation en nouvelles technologies de l'information et de la communication. L'interpellation de notre collègue me donne l'occasion de faire le point sur le plan multimédia en Région bruxelloise, et j'apprécie l'intérêt porté à cet important effort régional. Il représente un montant annuel de 2,5 millions d'euros au profit de nos enfants.

Le plan multimédia de la Région de Bruxelles-Capitale a débuté en 1998 avec une première installation de matériel informatique dans les écoles secondaires. Le but de ce plan est de donner la possibilité aux écoles de la Région de Bruxelles-Capitale de faire connaissance des nouvelles technologies de l'information. Nous en sommes aujourd'hui à sa quatrième phase. En 1998-1999, l'opération a concerné l'enseignement secondaire, puis l'enseignement primaire en 2001-2002. En 2004-2005, une deuxième opération a concerné à nouveau l'enseignement secondaire, et en 2005-2006, une nouvelle opération a concerné l'enseignement primaire et - pour la première fois à ma demande expresse - l'enseignement spécial.

Dans l'enseignement spécial, dans le cadre des cours dispensés, par exemple, aux sourds-muets et aux aveugles, le matériel informatique qui est mis à disposition doit être tout à fait particulier. Il est souvent très onéreux. Comme nous le faisons pour

school evenveel werkstations toe, namelijk het minimum dat nodig is voor een computerklas.

Het CIBG verkiest de uitrusting van één volledige klas om volgende redenen:

- het geven van informaticalessen;

- het gebruik van uniform materieel, voor bijvoorbeeld taallessen;

- een toetsenbord per leerling, zodat elke leerling kan deelnemen;

- een gemakkelijkere beveiliging van materieel dat in een ruimte geconcentreerd is.

Elke school krijgt ook een projector en een scherm, met het bijbehorend informaticapakket.

In Wallonië kunnen de scholen de computers naar eigen goeddunken verdelen over de klassen. Dat kan nuttig zijn, bijvoorbeeld voor de toegang tot digitale gegevens tijdens andere lessen dan de informaticales. Wij volgen deze keuze echter niet.

Wanneer een school zich niet wil aansluiten bij het multimediaplan, gaan wij de redenen daarvoor na. Het CIBG kan eventueel afwijken van de regel dat alle computers in één lokaal moeten komen, als daar praktische redenen voor zijn.

Door dit systeem krijgen de grote scholen minder werkstations per leerling. Deze scholen beschikken echter over meer werkingsmiddelen, terwijl dit soort investeringen zwaarder is voor kleinere scholen.

Dankzij het multimediaplan zullen de scholen over één computer per 17 of 22 leerlingen beschikken. Het speelt in het voordeel van kleine scholen.

Het CIBG houdt zich niet bezig met de pedagogische kant van de zaak, want dat is een exclusieve gemeenschapsbevoegdheid. De scholen beslissen dus naar eigen goeddunken over het gebruik. Elke middelbare school krijgt bovendien ook een digitale projector.

Geen enkele gemeenschap of school heeft het CIBG of mijn kabinet gevraagd om van aanpak te veranderen. We hebben steeds getracht om zo goed

les autres enfants, nous avons essayé de faire un effort particulier pour aider les écoles de l'enseignement spécial à se procurer davantage de matériel mieux adapté à leurs élèves que celui dont ils disposaient précédemment.

Dans ce cadre, les écoles sont équipées d'un réseau avec serveur et postes de travail, connectés à l'internet. A ce jour, les écoles primaires disposent ainsi en moyenne d'un poste de travail pour 25 élèves, et les écoles secondaires d'un poste de travail pour 32 élèves. C'est mieux qu'en Région wallonne, où le ratio est d'un poste de travail pour 33 élèves pour l'équipement installé entre 1999 et 2002. Ce matériel est encore utilisé actuellement. Ces postes de travail devraient être renouvelés en 2007-2009 dans le cadre du nouveau plan cyberclasses du gouvernement wallon, annoncé récemment par Marie Arena.

La Région de Bruxelles-Capitale a toujours opté pour une permanence du plan, afin de donner aux écoles la possibilité d'utiliser les derniers outils informatiques, qui nécessitent un équipement performant. De cette manière, l'âge moyen des postes de travail installés reste assez bas. Ce n'est pas le cas en Région wallonne, où l'équipement n'a pas été renouvelé depuis sept ans.

La prochaine phase - la cinquième, et non la quatrième - portera sur l'enseignement secondaire en 2007-2008. Pour cette année scolaire 2007-2008, j'ai chargé le CIRB d'une nouvelle phase visant les écoles secondaires de la Région. Le CIRB installera seize nouveaux postes de travail par école. L'école pourra choisir si ces postes seront intégrés dans le local existant, ou s'ils équiperont une nouvelle classe.

L'école pourra donc continuer à utiliser le matériel du plan multimédia 1999. Cela permettra de créer, soit deux classes avec chacune 16 stations, soit une classe avec 25 postes. Le plan attribue le même nombre de postes à chaque école. Il s'agit du nombre minimal requis pour la création d'une classe informatique permettant à chaque élève de disposer d'un ordinateur.

En effet, le CIRB privilégie l'équipement d'une classe complète, pour les raisons suivantes :

mogelijk in te spelen op de noden.

Een ander belangrijk aspect van het beleid is dat we het gebruik van open-sourcesoftware zoals Linux promoten. De scholen kunnen kiezen tussen twee verschillende configuraties voor hun computers: ofwel worden er twee besturings-systemen geïnstalleerd, namelijk Linux en een closed-sourcesysteem naar keuze, ofwel enkel Linux.

Scholen die enkel voor Linux kiezen en zo geld besparen, kunnen extra computers krijgen.

U verwijst ook naar het WiFi-netwerk. We hebben al netwerken geïnstalleerd op de campussen van de ULB en de VUB. Het CIBG heeft net een rapport gepubliceerd over de mogelijkheid om een WiFi-netwerk te installeren dat het hele Brussels Hoofdstedelijk Gewest zou bedienen.

Toegang tot internet moet gratis worden voor het hoger onderwijs. We hebben WiFi-proefprojecten uitgevoerd in vier onderwijsinstellingen. Een WiFi-netwerk vereist wel vaak extra zenders in gebouwen, vooral als het om betonconstructies gaat.

Ik wil geen informaticarace met de andere gewesten beginnen, want dat is zinloos. Het multimediaplan is bedoeld om de Brusselse scholen op gelijke voet te behandelen en om de digitale kloof te bestrijden.

- L'adéquation au cours d'informatique.

- L'utilisation d'un équipement uniforme. Des écoles recourent en effet à des équipements en mode multimédia dans le cadre des cours de langue.

- La mise à disposition d'un clavier par élève. Même si cette situation a une durée limitée, elle garantit la participation de chaque élève.

- La sécurisation aisée d'un équipement concentré en un seul lieu, dans un local fermé à clé, plus facile à surveiller pendant les heures d'ouverture et dans lequel il est plus difficile de pénétrer par effraction.

Chaque école recevra également un projecteur et un écran. Elle l'installera dans le local de son choix, couplé à l'équipement informatique nécessaire pour le piloter.

Ces lignes de force se distinguent de celles suivies par la Région wallonne. Les écoles wallonnes pourront en effet répartir les ordinateurs selon leur choix dans les classes. Ce choix peut se justifier dans le cadre de l'organisation du travail en ateliers, comme par exemple pour l'accès à la consultation de bibliothèques numérisées pendant d'autres cours que celui d'informatique. Nous respectons ces choix, mais nous ne les privilégions pas.

Nous restons toutefois ouverts aux demandes des écoles. Si une école refuse d'adhérer au plan multimédia, nous l'approchons systématiquement pour connaître ses raisons et nous faisons le maximum pour lever ses objections. Si une école souhaite une autre répartition des ordinateurs, pour des raisons d'encombrement, de manque d'espace dans le local ou pour des raisons pédagogiques, le CIRB est ouvert à une dérogation à la règle.

Ce plan implique évidemment que les grandes écoles se verront attribuer proportionnellement moins de postes de travail par élève. Comme j'estime nécessaire de maximaliser le nombre de postes de travail de la salle multimédia, le budget disponible est moindre pour l'équipement des grandes écoles dotées de plusieurs classes. D'ailleurs, plus les écoles sont grandes, plus elles disposent de moyens de fonctionnement pour

réaliser des investissements de ce type. Pour les plus petites écoles par contre, ce genre d'investissements est lourd à assumer.

Ce plan permettra d'atteindre un ratio d'élèves/PC de 17 pour 1, ou de 22 pour 1, selon que les écoles continuent à utiliser les anciens PC ou non. Il s'agit d'un ratio moyen. En effet, il sera plus favorable dans les petites écoles.

Etant donné que le CIRB ne peut pas intervenir au niveau des projets pédagogiques, qui sont du ressort exclusif des Communautés, ce plan ne prévoit aucune limitation de l'utilisation de ce matériel. Ceci implique que les PC présents dans les classes multimédia pourront être utilisés également pour d'autres cours ou projets pédagogiques. Afin de stimuler l'utilisation du multimédia dans d'autres cours, chaque école secondaire recevra un projecteur digital.

A ce jour, aucune Communauté n'a demandé à mon cabinet ou au CIRB d'adapter cette approche, afin que celle-ci s'accorde davantage à ses programmes scolaires. Nous sommes bien entendu ouverts à une meilleure coordination, si cela s'avère nécessaire. Jusqu'à présent, nous avons toujours essayé de répondre aussi adéquatement que possible aux besoin des écoles.

Un autre axe important de nos choix repose sur la stimulation de systèmes d'exploitation libres, tels que Linux. Nous avons déjà largement traité de ce sujet lors de précédentes réunions. Les écoles pourront notamment choisir entre deux configurations :

- une configuration dual-boot avec deux systèmes d'exploitation, dont Linux, et un système propriétaire ;

- un système purement Linux.

Les écoles qui opteront pour le système Linux pourront recevoir des stations de travail supplémentaires grâce à l'économie réalisée sur le coût du système d'exploitation.

Enfin, vous avez raison de faire état du développement du wifi. Je ne dois pas vous rappeler l'expérience grandeur nature que nous avons réalisée sur le campus de l'ULB et de la

VUB. Le CIRB vient de publier l'état de sa réflexion sur le déploiement d'une couverture wifi en Région de Bruxelles-Capitale. Des expériences complémentaires seront menées d'ici peu pour rendre le réseau installé sur le campus de la Plaine accessible à l'intérieur des bâtiments des universités et des grandes écoles de Bruxelles.

Il faut privilégier prioritairement l'accessibilité gratuite à l'internet dans l'enseignement supérieur, afin de lutter contre la fracture numérique à ce niveau-là. Cependant, nous avons mené des projets-pilotes wifi dans quatre établissements scolaires, à la satisfaction de ceux-ci. Des relais seront nécessaires pour rendre possible l'accès à l'internet à chaque niveau des bâtiments, qui sont souvent des constructions à base de béton.

Je ne souhaite pas engager une course avec les autres composantes de l'Etat pour le déploiement de l'informatique. Comparaison n'est pas raison. La richesse de notre fédéralisme permet de coller le plus possible aux besoins des citoyens. Le plan multimédia régional mis en oeuvre par le CIRB garantit la cohérence, l'égalité de traitement de nos établissements scolaires et la lutte contre la fracture sociale et numérique.

De voorzitter.- Het woord is aan mevrouw Emmery.

M. le président.- La parole est à Mme Emmery.

Mevrouw Isabelle Emmery *(in het Frans).- Het systeem van de dubbele petjes bij het Waals Gewest en de Franse Gemeenschap vergemakkelijkt de coördinatie, maar die coördinatie is ook noodzakelijk in Brussel. De Brusselse leerkrachten waarderen de verschillende pedagogische aanpak niet en vinden dat de leerlingen beter af zijn in Wallonië.*

Mme Isabelle Emmery.- Je sais que comparaison n'est pas raison, et que le système de double casquette à la Région wallonne et à la Communauté française permet une meilleure coordination. Mais cette coordination est également nécessaire au niveau bruxellois. En préparant mon intervention, j'ai eu vent de certaines réflexions des enseignants bruxellois qui ont assisté aux journées "Ecoles et nouvelles technologies". Ils se demandent pourquoi nous avançons à deux vitesses en Wallonie et à Bruxelles. En tant que pédagogues, ils estiment que l'on répond mieux aux besoins des élèves de l'autre côté de la frontière géographique.

Vous vous dites ouvert à une coordination. Je crois effectivement qu'elle est importante. Je ne sais pas ce qui définit le besoin auquel vous répondez par le plan multimédia. Le CIRB prend contact avec les écoles. Comment cela se fait-il ? Sur le terrain,

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- U mag die leerkrachten altijd naar mij doorverwijzen.*

Mevrouw Isabelle Emmery *(in het Frans).- Dat zal ik doen. Wij moeten vermijden dat Brussel op pedagogisch vlak achterop hinkt. Het gebruik van de nieuwe technologieën heeft pas zin als ze ten dienste van de andere lesvakken worden gesteld.*

- Het incident is gesloten.

j'entends que la différence pédagogique n'est pas appréciée et qu'il existe un véritable problème de coordination. De nombreux professeurs s'en plaignent.

M. Guy Vanhengel, ministre.- J'en prends acte. N'hésitez pas à me renvoyer vos interlocuteurs. Je suis prêt à les recevoir.

Mme Isabelle Emmery.- Je le ferai. Mais ne soyez pas sourd à ce problème de coordination, car il est réel. Il ne faudrait pas que la Région bruxelloise, qui ne bénéficie pas de ces doubles casquettes, soit défavorisée sur le plan pédagogique dans le cadre de l'apprentissage de l'informatique. A mes yeux, l'outil informatique n'a en effet d'utilité que dans la mesure où il sert à améliorer l'apprentissage d'autres matières.

- L'incident est clos.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BELAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "de middelen om te strijden tegen de digitale kloof".

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Uit een EU-enquête die afgenomen werd in 2006 blijkt dat bijna twee miljoen Belgen nog nooit een computer gebruikt hebben en ruim 2,5 miljoen nog nooit op het internet gesurft heeft. In Brussel is dat respectievelijk 23% en 28%. Het aantal is vooral hoog bij werklozen (40%), laaggeschoolden (60%) en mannen (60%) en vrouwen (75%) tussen 55 en 74.*

Deze digitale kloof versterkt de groeiende sociale

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "les moyens mis en place pour lutter contre la fracture numérique".

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi.- Il ressort d'une enquête menée lors du deuxième trimestre 2006 dans les Etats membres de l'Union européenne que près de deux millions de personnes n'ont jamais utilisé d'ordinateur et que plus de deux millions et demi de personnes n'ont jamais navigué sur internet dans notre pays. A Bruxelles, 23% de la population n'a jamais utilisé d'ordinateur et 28% n'a jamais navigué sur internet. Parmi ces personnes, on dénombre 40% de chômeurs et 60% de personnes à faible niveau d'instruction, dont

kloof in het gewest. Ze beperkt mensen immers in het vinden van werk, hun loopbaanmogelijkheden en hun communicatie. Daardoor vergroot de sociaal-economische ongelijkheid nog meer.

De strijd tegen de digitale kloof is een van de Lissabondoelstellingen (2000) van de Europese Unie. De sociale pijler van de Lissabonstrategie bestaat eruit dat iedere burger effectief toegang heeft tot de informatiemaatschappij, om elke vorm van uitsluiting te vermijden.

De federale overheid heeft, in samenwerking met de gemeenschappen en gewesten, belangrijke initiatieven genomen. Zo zijn er de 'digitale openbare ruimten', waar geïnteresseerden individueel of in groep begeleid worden en toegang krijgen tot het internet, en 'internet voor iedereen', waarmee een informaticapakket kan worden gekocht tegen een democratische prijs.

Deze laatste maatregel schijnt zijn doel niet volledig bereikt te hebben. Het informaticapakket blijft immers te duur voor mensen met een laag inkomen, die in de eerste plaats geld uitgeven aan voeding en huisvesting.

In Brussel is de computerkennis van heel wat werkzoekenden te beperkt of zelfs nihil. Onlangs is de ICT-cheque ingevoerd om hierin verandering te brengen. Wordt daarvan gebruik gemaakt?

Hoe sneller de initiatie begint, hoe beter kinderen ermee vertrouwd zijn. De opleiding moet dus vanaf de lagere school, of zelfs in de kleuterschool starten, zodat alle bevolkingscategorieën een goede kennis van ICT opdoen. De invoering van het multimediaplan in de lagere en middelbare scholen is dus een belangrijke stap. De eerste fase startte in 1999 en had tot doel de middelbare scholen te informatiseren. De tweede fase ging in 2001 van start en betrof de uitrusting van de lagere scholen.

Dankzij het multimediaplan beschikken vandaag 393 lagere en 154 middelbare scholen over werkstations, servers, printers, beveiligde opbergkasten, enzovoort. Het multimediaplan is dus in principe een goed middel om de digitale kloof te bestrijden. In de praktijk blijkt evenwel dat de kinderen het computermateriaal niet vaak genoeg kunnen gebruiken. Om alle scholen te kunnen uitrusten en iedereen gelijke kansen te geven, werd het aantal

60% sont des hommes et 75% des femmes âgés entre 55 et 74 ans.

Alors que les nouvelles technologies de l'information et de la communication se sont développées et généralisées ces trente dernières années, il est important de lutter contre cette fracture numérique, qui exprime et accentue la fracture sociale existante et grandissante dans notre Région. La difficulté d'accès à l'informatique, et plus particulièrement à l'internet, renforce le caractère discriminant de la fracture sociale, dans la mesure où elle réduit notamment l'accès à l'emploi, freine la progression des carrières professionnelles et limite bien souvent la communication. Tout ceci ne fait qu'augmenter les inégalités socio-économiques, en fragilisant les populations souffrant déjà d'une certaine précarité.

Je rappelle que la lutte contre la fracture numérique est précisément l'un des objectifs majeurs de l'Union européenne, fixé lors du Conseil de Lisbonne en mars 2000. Un extrait tiré des conclusions des chefs d'Etat européens réunis à Lisbonne dit ceci : "Le pilier social de la stratégie de Lisbonne tente de garantir que chaque citoyen bénéficie d'un accès effectif à la société de l'information et puisse pleinement exploiter le potentiel des technologies de l'information et de la communication pour éviter toute forme d'exclusion."

Je ne minimise nullement l'importance des initiatives fédérales prises dans notre pays, en collaboration avec les Communautés et les Régions. En effet, les espaces publics numériques (EPN), qui sont des lieux à vocation non lucrative ouverts au public, disposant d'un projet d'accompagnement individuel et/ou collectif, favorisent l'accès et l'appropriation de l'internet, ainsi que l'initiation au multimédia et à la bureautique. Parmi les mesures prises, citons encore le pack "internet pour tous", grâce auquel le matériel informatique peut être acheté à un prix démocratique qui se révèle fort intéressant.

Néanmoins, les objectifs visés par cette dernière mesure ne semblent pas avoir été atteints pleinement. Et ceci, notamment parce que le matériel informatique demeure trop cher pour les personnes à faibles revenus ou dépendantes de l'aide sociale. Elles se rabattent légitimement sur

computers per school beperkt. Hierdoor beschikt een lagere school met 625 leerlingen maar over vier computers en één server. In Wallonië beschikt een school met hetzelfde aantal leerlingen over veertig computers en drie servers. Dat is tienmaal meer computers dan in Brussel!

Ook mevrouw Emmery heeft gewezen op dat verschil. Ik meen dat mijn cijfers juist zijn.

In 1999 ging het Waals Gewest van start met het project Cyberécoles, dat gericht is op het lager en secundair onderwijs en het avondonderwijs. Dat plan verdeelde 9.500 computers over 2.759 scholen. In juni 2006 is daar dan het proefproject Cyberclasse van start gegaan. De norm voor Cyberclasse is 1 server per vestiging en één computer per vijftien leerlingen. Het plan Cyberécoles voorziet in één computer per 33 leerlingen.

Bestaan er in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vergelijkbare normen voor het multimediaplan? Wat zijn die normen en hoe zullen ze evolueren? Komt er een nieuwe fase? Waarin bestaat die en wie draait op voor de kosten?

Zijn er scholen die niet deelnemen aan het multimediaplan? Waarom? Moeten de scholen financieel bijdragen? Voor hoeveel procent?

Kunnen de leerlingen buiten de schooluren vrij gebruik maken van de informaticalokalen?

Het multimediaplan bepaalt ook de aanstelling van een resourcepersoon. Dat is een leerkracht die ook andere lessen geeft en dus onvoldoende tijd kan uittrekken om de leerlingen een basiskennis van informatica aan te leren. Moet er naast het logistieke aspect niet meer aandacht gaan naar de pedagogische begeleiding die op de praktijk is gericht? Ik weet dat u daarvoor niet bevoegd bent, maar ik leg u het probleem toch voor.

les besoins prioritaires de base, que sont notamment la nourriture et la sécurité de logement.

Dans notre Région, la connaissance ou la qualification en informatique d'une frange importante de demandeurs d'emploi est trop faible, voire inexistante. A cet égard, la mise en circulation d'un chèque TIC permettant de financer une initiation et une formation à ces nouvelles technologies a été initiée récemment, conformément aux engagements évoqués dans le programme du gouvernement. S'il est trop tôt pour évaluer de manière exhaustive les effets de cette mesure, pourrait-on à tout le moins avoir une idée de son taux de succès, notamment à travers les statistiques d'utilisation ?

Plus l'initiation commence tôt, plus vite les enfants se familiarisent avec l'outil. Le travail doit donc commencer dès l'école primaire, voire maternelle - et de manière massive - afin de permettre réellement à toutes les catégories de population d'accéder à un niveau satisfaisant aux nouvelles technologies de l'information et de la communication. A cet égard, l'importance de la mise en place du plan multimédia dans les écoles primaires, secondaires et spécialisées depuis 1999, est loin d'être négligeable. Rappelons qu'en 1999, une première phase a permis d'informatiser les écoles secondaires et que la seconde phase a permis d'équiper les écoles primaires à partir de 2001. Le plan multimédia est effectivement un bon moyen de réduire la fracture numérique. Mais son impact semble insuffisant, dans la mesure où l'utilisation de l'outil informatique à l'école demeure limitée et que, par ailleurs, les enfants issus de milieux sociaux défavorisés n'ont pas toujours un ordinateur dans leur sphère privée.

J'insiste sur la situation bruxelloise. A votre initiative, le matériel informatique des écoles secondaires a été renouvelé en 2001. Depuis la fin de l'année scolaire 2005, le renouvellement de celui des écoles primaires a également commencé. Ce renouvellement doit s'effectuer de manière progressive. Pourrait-on savoir où en est la situation aujourd'hui ? Vous avez donné quelques éléments. Pouvez-vous les développer ?

Actuellement, sur le territoire de notre Région, 393 écoles primaires et 154 écoles secondaires, tous régimes confondus, bénéficient du plan

multimédia : postes de travail, serveurs, armoires fortes, appareil permettant de créer un réseau, imprimantes, etc. Mais malgré les efforts déployés, on constate aujourd'hui que les élèves bruxellois ne peuvent utiliser fréquemment le matériel informatique. Ce constat est corroboré par les témoignages d'enseignants. L'accès à ce matériel est en effet réglementé et limité de façon à permettre à tous d'en bénéficier. C'est ainsi que l'on constate, par exemple, que pour 625 enfants d'une école primaire ayant trois implantations, il n'y a que quatre ordinateurs et un serveur ! A titre de comparaison, pour le même nombre d'élèves, une école en Région wallonne met à disposition 40 ordinateurs et trois serveurs, soit un par implantation. Cela représente dix fois plus d'ordinateurs qu'une école située en Région bruxelloise !

J'ignore quel est le bon calcul, mais je fais confiance à celui du ministre. Ma collègue a attiré tout à l'heure l'attention sur cette différence entre la situation wallonne et la nôtre. Les chiffres dont je dispose sont, je pense, proches de la réalité.

La Région wallonne avait initié un projet identique dès 1999 pour informatiser les écoles primaires, secondaires et de promotion sociale, appelé plan Cyberécoles. Ce plan concerne un total de 9.500 ordinateurs répartis dans 2.759 implantations. Depuis juin 2006, un projet pilote, appelé Cyberclasses, a été lancé en complément des mesures existantes en Wallonie.

Toujours en Région wallonne, les normes Cyberclasses sont de 1 serveur par implantation et de 1 ordinateur pour 15 élèves. Dans les cyberécoles, on prévoit 1 ordinateur pour 33 élèves. Existe-t-il des normes similaires au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale pour le plan multimédia ? Si oui, quelles sont-elles ? Vont-elles évoluer à Bruxelles ? Si non, pourquoi n'en existe-t-il pas ?

Afin d'offir davantage de possibilités aux enfants dans les écoles de la Région bruxelloise, prévoit-on une nouvelle phase au plan multimédia ? Si oui, quand, comment et par qui sera-t-elle financée ?

Y a-t-il des écoles (primaires, secondaires, francophones ou néerlandophones) qui n'ont pas rejoint le plan multimédia ? Si c'est le cas, pour

quelles raisons ? Les écoles doivent-elles contribuer financièrement à ce plan (dans le coût de la connexion internet par exemple) ? Si oui, à raison de quel pourcentage ?

Les locaux d'informatique dans les écoles sont-ils accessibles aux enfants en dehors des heures de cours (récréation, heure de fourche, heure de table) et après l'horaire normal scolaire ?

Enfin, le plan multimédia prévoit un enseignant de référence. Ce dernier est par définition déjà titulaire d'autres cours et, de ce fait, ne peut consacrer un temps suffisant pour répondre aux besoins d'initiation de l'ensemble des élèves concernés. Ne faudrait-il pas prévoir, en même temps que la logistique, les aspects pratiques liés à l'encadrement pédagogique ? Cette question reste ouverte, sachant que la réponse ne relève peut-être pas de votre compétence.

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister *(in het Frans).- Ik waardeer de belangstelling voor het multimediaplan. In mijn antwoord op de interpellatie van mevrouw Emmery heb ik onlangs nog een overzicht gegeven van de inspanningen van het gewest sinds 1998. Daarnaast verwijs ik ook naar het antwoord op de schriftelijke vraag nr. 241 van mevrouw Braeckman, waarin ik de keuze inzake het gebruik van de informatica in het gewest verdedig.*

In de vijfde fase van het multimediaplan kunnen zestien nieuwe werkstations geïnstalleerd worden per secundaire school. De financiering is volledig ten laste van de gewestbegroting.

Alle Brusselse onderwijsinstellingen hebben gratis toegang tot de breedbandverbinding van het Irisnet. Ieder onderwijsinstelling organiseert de toegang tot haar lokalen buiten de lesuren. De enige verplichting die het CIBG oplegt, is dat de leerlingen die toegang hebben tot het internet altijd onder toezicht staan van een personeelslid van de onderwijsinstelling.

De pedagogische begeleiding behoort exclusief tot de bevoegdheid van de gemeenschappen. Het gewestelijk initiatief beperkt zich tot de opleiding

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre.- J'apprécie l'intérêt des membres de cette Assemblée pour le déploiement du plan multimédia en Région de Bruxelles-Capitale. Je vous renvoie pour une grande partie à la réponse toute récente que j'ai donnée à l'interpellation de Mme Isabelle Emmery, dans laquelle je faisais état de l'effort réalisé en Région de Bruxelles-Capitale depuis 1998, ainsi qu'à la question écrite n°241 de Mme Dominique Braeckman, dans laquelle je justifiais les différences au niveau du choix et du mode de déploiement de l'informatique en Région de Bruxelles-Capitale par rapport à la Région wallonne et à la Région flamande.

Je vous confirme que la cinquième phase du plan multimédia permettra d'installer seize nouvelles stations de travail par école secondaire. Le financement est entièrement à charge du budget régional.

Par ailleurs, tous nos établissements scolaires ont accès gratuitement au réseau irisnet qui permet une connexion à l'internet à haut débit. Chaque établissement scolaire organise l'accessibilité de ses locaux en dehors de ses heures de cours. La seule contrainte qui est imposée par le CIRB dans

van resourcepersonen die verantwoordelijk zijn voor het materiaal. Het is de prioriteit van de regering om de strijd tegen de sociale kloof op te voeren door het aantal toegangspunten tot het internet te verhogen. Het gebruik van het internet in het gewest moet worden gestimuleerd.

In het kader van de Lissabonverklaring hebben alle onderwijsinstellingen een breedbandinternet-aansluiting en een informatica-uitrusting die aangepast is aan hun noden gekregen en zijn we van start gegaan met de installatie van WiFi op de universitaire campussen en in de hogescholen.

Urbizone is een gewestelijk project, dat bedoeld is om de burgers, ondernemingen en besturen, de mogelijkheden van de ICT te laten benutten. Katern nr. 28 van het CIBG van april 2007 biedt een inzicht in het belang van de draadloze technologie. In die publicatie komen ook talrijke aspecten aan bod met betrekking tot oplossingen en ervaringen in het buitenland. Het Katern belicht ook de evolutie van het gebruik van internet in het gewest. Daaruit blijkt dat de digitale kloof verkleint en dat het gewest op het vlak van de Europese criteria het voorbeeld geeft.

Voor uw vragen over de evaluatie en statistieken betreffende het gebruik van de ICT-cheque van de BGDA en over de coördinatie van opleidingen inzake ICT voor werkzoekenden door Evoliris, verwijs ik u naar de heer Cerexhe, initiatiefnemer van deze projecten.

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

le cadre de la convention liant l'école au Centre est que les enfants soient toujours sous la surveillance d'un membre du personnel de l'établissement scolaire lorsqu'ils ont accès à internet.

L'encadrement pédagogique est du ressort exclusif des Communautés. L'intervention de la Région se limite donc à la formation des personnes-ressources dans chaque établissement scolaire utilisant le matériel informatique mis à sa disposition. Ma priorité et celle du gouvernement bruxellois va - conformément à l'accord du gouvernement - à la lutte contre la fracture sociale par la multiplication des points d'accès à internet. C'est par là que nous pouvons le mieux développer l'usage d'internet en Région de Bruxelles-Capitale. Dans ce cadre, conformément à la déclaration de Lisbonne, nous avons permis à tous nos établissements scolaires d'avoir une connexion à haut débit à internet, un équipement informatique adapté à leurs besoins et de lancer le déploiement du wifi sur les campus universitaires et dans les Hautes Ecoles.

Le développement du projet Urbizone est l'outil régional destiné à aider les citoyens, les entreprises et les administrations à profiter des opportunités offertes par les TIC. Le cahier n°28 du CIRB d'avril 2007 - que tous les membres de cette Assemblée ont reçu - permet de mieux faire connaître les enjeux de la technologie sans fil, de décrire le projet dans ses multiples dimensions, au regard des solutions et des expériences existant à l'étranger. Dans ce cahier, vous trouverez l'évolution de l'utilisation d'internet en Région de Bruxelles-Capitale, qui montre une réduction de la fracture numérique et qui fait de notre Région un exemple, y compris au niveau des critères européens.

Pour vos questions concernant l'évaluation et les statistiques d'utilisation des chèques TIC de l'ORBEM et la coordination des formations en matière de TIC pour les chercheurs d'emploi par le Centre de Référence Professionnelle TIC "Evoliris", créé en 2006, je vous renvoie à l'initiateur de ces projets, à savoir le ministre Cerexhe.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft inderdaad al een aanzienlijke inspanning geleverd, maar er blijft nog heel wat te doen, niet alleen door u, maar ook door de andere ministers.*

Het gewest wil buiten de lesuren alleen toegang geven tot het gewestelijk netwerk als er begeleiding is. De meeste scholen krijgen die moeilijk georganiseerd. Heelwat informaticamaterieel wordt te weinig gebruikt, omdat de leraars onvoldoende tijd hebben om de leerlingen ermee te leren werken. Dat is frustrerend voor zowel leerlingen als leraars. We moeten daarvoor een oplossing vinden.

- Het incident is gesloten.

M. Ahmed El Ktibi.- Je remercie le ministre pour ces compléments d'information destinés à ma collègue. La Région a effectivement fourni un effort important pour répondre à ce type de besoin. Je suis convaincu qu'il reste néanmoins beaucoup de choses à réaliser dans ce domaine en Région bruxelloise, en atteste l'étude menée fin 2006, que j'ai évoquée.

Ces questions ne s'adressent pas uniquement à vous, mais concernent également les ministres chargés des autres compétences.

Par ailleurs, vous avez déclaré que la Région lie l'accès au réseau régional au-delà des heures de cours à la condition d'un encadrement. Or, il est manifeste que la plupart des écoles éprouvent des difficultés à assurer un tel encadrement. Le matériel informatique dont sont équipées de nombreuses écoles est sous-utilisé faute de temps disponible de la part des professeurs pour répondre aux besoins en termes d'initiation, et non de perfectionnement, des élèves.

Cette situation est frustrante tant pour les élèves que pour les professeurs. Cette question s'adresse également à tous les membres présents afin que nous réfléchissions ensemble à la solution la plus appropriée.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAGEN

De voorzitter.- Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER WALTER VANDENBOSSCHE

AAN DE HEER GUY VANHENGEL, MINISTER VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJK REGERING, BE-

QUESTIONS ORALES

M. le président.- L'ordre du jour appelle les questions orales.

QUESTION ORALE DE M. WALTER VANDENBOSSCHE

À M. GUY VANHENGEL, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES

LAST MET FINANCIËN, BEGROTING, OPENBAAR AMBT EN EXTERNE BETREKKINGEN,

betreffende "WiFi en de strengere stralingsnorm".

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

De heer Walter Vandenbossche.- Mijnheer de minister, met het proefproject draadloos internet op de VUB-campus heeft u een goed initiatief genomen. Ik heb er trouwens op aangedrongen dat uit te breiden. Intussen keurde het Brussels Hoofdstedelijk Parlement echter een nieuwe ordonnantie goed die de stralingsnorm verlaagt tot 3 V/m. Uw project haalt echter 10 V/m. U hebt dus een probleem. U kunt nu de Brusselse ordonnantie naast u leggen of u kunt het project aanpassen aan de Brusselse ordonnantie. Als u dat doet, is daar natuurlijk een kost aan verbonden. Op welke wijze zult u dat aanpakken?

De voorzitter.- De heer Vanhengel heeft het woord.

De heer Guy Vanhengel, minister.- Ik dank de heer Vandenbossche voor zijn vraag. Ze laat me namelijk toe om te wijzen op de inspanningen die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest levert om het gebruik van WiFi te bevorderen en zo een brede toepassing van nieuwe informatietechnologie mogelijk te maken. Het gewest kan daardoor een voorbeeldfunctie vervullen op internationaal niveau.

Op dit ogenblik leggen we ons vooral toe op het project URBIZONE: de ontwikkeling van WiFi in universitaire instellingen en hogescholen. Ik verzoek de leden van de vergadering om de memorie nr. 28 van het CIBG over de ontwikkeling van draadloze netwerken in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest na te lezen, opdat ze de omvang van het project kunnen begrijpen.

In België is het zendvermogen beperkt tot 100 mW (milliWatt) in de frequentieband 2,4 GHz. Krachtens de ordonnantie mag de waarde van 0,05 W/m² niet worden overschreden. Ik zal een

FINANCES, DU BUDGET, DE LA FONCTION PUBLIQUE ET DES RELATIONS EXTÉRIEURES,

concernant "le wifi et la norme d'émission plus stricte".

M. le président.- La parole est à M. Vandenbossche.

M. Walter Vandenbossche *(en néerlandais).- Votre projet pilote wifi, réalisé sur le campus universitaire de la VUB et dont j'ai plaidé l'élargissement, est une bonne initiative. Une nouvelle ordonnance du Parlement bruxellois réduit toutefois la norme d'émission électromagnétique à 3 V/m, ce qui est problématique vu que votre projet atteint 10 V/m. Comptez-vous ignorer cette ordonnance ou adapter votre projet à ces normes ? Comment allez-vous résoudre ce problème ?*

M. le président.- La parole est à M. Vanhengel.

M. Guy Vanhengel, ministre *(en néerlandais).- La question de M. Vandenbossche me permet de mettre en évidence l'effort que fournit la Région de Bruxelles-Capitale pour développer le wifi et permettre une large utilisation des nouvelles technologies de l'information. Actuellement, nos efforts portent essentiellement sur le projet URBIZONE, à savoir le déploiement du wifi dans les institutions universitaires et les hautes écoles.*

En Belgique, la puissance d'émission est limitée à 100 mW dans la bande de fréquence des 2,4 GHz. Conformément à l'ordonnance, la valeur de 0,05 W/m² ne peut être dépassée. Il n'y a donc a priori pas de problème, d'autant plus que les antennes sont en général éloignées de plusieurs mètres du public pour éviter d'éventuels dégradations ou vols. Ainsi, à une distance de 10 mètres, la densité de puissance se réduit à 0,000083 W/m².

Le projet URBIZONE vient de démarrer, avec un appel à projets auprès des établissements

voorbeeld geven. Als een antenne straling met een vermogen van 100 mW uitzendt, wordt op een afstand van 1 meter een theoretische vermogens-densiteit van 0,0083 W/m² geproduceerd.

Er is a priori dus geen probleem, vooral omdat de antennes doorgaans op een afstand van verscheidene meters van het publiek verwijderd zijn om beschadiging of diefstal te voorkomen. Op een afstand van 10 meter wordt de vermogens-densiteit gereduceerd tot 0,000083 W/m². Ter informatie: een GSM straalt een vermogen uit dat twintig keer hoger is en wordt tijdens het gebruik tegen het oor gehouden! De straling van DECT-telefoons is ook merkelijk sterker: de stralings-densiteit loopt op tot 10 W/m².

Het project URBIZONE is net van start gegaan. Eerst komt er een projectoproep voor de instellingen, die een gewestelijke financiering in de wacht kunnen slepen om een WiFi-netwerk in te voeren op de campus. De documenten voor de projectoproep worden eerstdaags naar de scholen verstuurd. De instellingen die aan het project deelnemen zijn bijgevolg nog niet gekend. In september zullen we, rekening houdend met de ingediende voorstellen, het spreidingsplan voor de projecten goedkeuren.

In het kader van het voorzorgsbeginsel zullen de uitgekozen instellingen informatie krijgen over de technische gegevens van de straling van de WiFi-toegangspunten en over de tekst van de ordonnantie. Daarnaast komt er vóór de installatie van de uitrusting een "radioplanning"-studie die het niveau van het resulterende elektromagnetische veld zal inschatten.

Indien we een overschrijding van de norm zouden vaststellen - wat onwaarschijnlijk is - zullen we het zendvermogen per toegangspunt verminderen en het aantal toegangspunten verhogen, zodat er toch een aanvaardbaar werkingsniveau behouden blijft. Dat betekent dat bij een ongewijzigd budget, er minder instellingen zullen worden uitgerust. De bestaande netwerken zijn in overeenstemming met de ordonnantie.

De voorzitter.- De heer Vandenbossche heeft het woord.

universitaires, qui pourront bénéficier d'un financement régional pour développer le wifi sur leur site. Les documents pour cet appel à projets seront envoyés dans les prochains jours et les établissements participants ne sont donc pas encore connus. En septembre, nous pourrons approuver le plan de déploiement, en tenant compte des projets rentrés.

Afin de respecter le principe de précaution, les établissements retenus seront informés des caractéristiques de rayonnement des points d'accès wifi, ainsi que du texte de l'ordonnance. De plus, l'installation des équipements sera précédée d'une étude dite "radio planning", permettant d'estimer le niveau du champ électromagnétique.

Si nous devions malgré tout constater un dépassement de la norme, nous diminuerions la puissance d'émission des points d'accès et en augmenterions le nombre. Les réseaux existants sont conformes à l'ordonnance.

M. le président.- La parole est à M. Vandenbossche.

De heer Walter Vandenbossche.- U hebt mij overtuigd, met al die parate technische kennis.

- Het incident is gesloten.

MONDELINGE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE PIVIN

AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKEKANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de niet naleving van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur door het Brussels gewestbestuur".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Philippe Pivin wordt de mondelinge vraag door mevrouw Viviane Teitelbaum voorgelezen.

Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- Krachtens artikel 6 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur moet in elk document over een beslissing of administratieve handeling van een gewestelijke overheid die betrekking heeft op een individu informatie worden gegeven over beroepsmogelijkheden, de bevoegde overheden om beroep bij aan te tekenen en de vormvoorschriften en termijnen die daarbij in acht moeten worden genomen.*

Blijkbaar wordt er geen rekening gehouden met die verplichting. In de brieven aan de kandidaten die aan het tweede examen voor de aanwerving van attachés (AFB06801) deelnamen, wordt er met geen woord gerept over de mogelijkheid om beroep aan te tekenen.

Toen een kandidaat toch beroep wou aantekenen, stelde de heer Pivin met ongenoegen vast dat de gewestelijke administratie zich weigerachtig opstelt

M. Walter Vandenbossche *(en néerlandais).- Vos connaissances techniques m'ont convaincu.*

- L'incident est clos.

QUESTION ORALE DE M. PHILIPPE PIVIN

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE LA FONCTION PUBLIQUE, L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET LE PORT DE BRUXELLES,

concernant "le non-respect par l'administration régionale bruxelloise de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration".

M. le président.- En l'absence M. Philippe Pivin, la question orale est lue par Mme Viviane Teitelbaum.

La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- L'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration prévoit dans son article 6 que "tout document par lequel une décision ou un acte administratif à portée individuelle émanant d'une autorité administrative régionale est notifié à un administré, indique les voies éventuelles de recours, les instances compétentes pour en connaître ainsi que les formes et délais à respecter, faute de quoi le délai de prescription pour introduire le recours ne prend pas cours".

Las, il semble que l'administration régionale ne tienne aucun compte de cette disposition. En effet, dans les lettres envoyées aux candidats qui ont présenté la deuxième épreuve du concours de recrutement d'attachés (AFB06801) et contenant les résultats, aucune mention n'est faite des voies de recours éventuelles.

De plus, lors d'un contact avec un candidat malheureux à ce recrutement, M. Pivin a eu la

en het vertikt om hem een kopie van zijn dossier te bezorgen. De kandidaat kreeg te horen dat hij enkel mondelinge toelichting kon krijgen over de redenen waarom hij niet was geslaagd.

De kandidaat in kwestie heeft vervolgens de procedure zoals voorzien in artikel 9 van voornoemde ordonnantie gevolgd en een officiële aanvraag ingediend, maar kreeg geen enkele reactie.

Overeenkomstig artikel 20 van de ordonnantie richtte de kandidaat opnieuw een verzoek tot heroverweging aan de administratie en vroeg hij het advies van de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten. Die commissie bracht een positief advies uit, zodat de kandidaat eindelijk, na vier maanden en drie aangetekende zendingen, inzage kon krijgen van de documenten waarop hij recht heeft krachtens de ordonnantie van 30 maart 1995 en artikel 32 van de Grondwet.

Die situatie is onaanvaardbaar en bijzonder slecht voor het imago van de gewestelijke administratie. Het is niet meer dan normaal dat bij een weigering om informatie mee te delen de burger zich vragen stelt over de transparantie van de aanwervingen.

De heer Pivin hoopt dat het gewoon om een vergetelheid van de administratie gaat of om een slechte kennis en toepassing van de ordonnantie. Dergelijke situaties mogen zich echter niet opnieuw voordoen.

Is het personeel van de directie Human Resources en Gelijke Kansen ingelicht over de bepalingen van de ordonnantie van 30 maart 1995? Zou het niet nuttig zijn deze personeelsleden een opleiding te geven met het oog op een correcte toepassing van die ordonnantie?

Zou het niet van goed bestuur of gewoon van beleefdheid getuigen om een ontvangbewijs te sturen aan de burger die om informatie verzoekt?

Zou het met het oog op een moderne en klantvriendelijke administratie niet nuttig zijn de ordonnantie van 30 maart 1995 te wijzigen, zodat de administratie niet langer gewoon de termijn kan laten verstrijken, maar al haar beslissingen moet motiveren ?

désagréable surprise d'apprendre que l'administration régionale s'était montrée plus que réticente pour donner suite à une demande tout à fait légitime de ce candidat, visant à obtenir copie de son dossier, conformément à l'article 8 de l'ordonnance susmentionnée. En effet, suite à un contact téléphonique avec l'administration, ce candidat s'est entendu répondre que le dossier en question ne pouvait être consulté, qu'aucune copie ne pouvait lui être envoyée et que seule la communication orale des raisons de sa non-sélection pouvait être obtenue.

Le candidat a malgré tout suivi la procédure prévue à l'article 9 de l'ordonnance du 30 mars 1995 et introduit une demande officielle. Celle-ci n'a reçu aucune réponse de la part de l'administration, ni accusé de réception, ni document motivant le refus, puisque, par extinction du délai, il y a eu refus.

Conformément à l'article 20 de la même ordonnance, le candidat a alors réintroduit une demande auprès de l'administration et, dans le même temps, a requis un avis à la Commission régionale d'accès aux documents administratifs. Cette dernière a rendu un avis positif concernant sa demande. Il a pu enfin, après quatre mois et trois recommandés, obtenir les documents qu'il était en droit de recevoir en vertu de l'ordonnance du 30 mars 1995 et de l'article 32 de notre Constitution.

Vous comprendrez aisément que cette situation est intolérable. Cela donne une image déplorable de l'administration régionale. Il est évident que, face à ce genre d'agissements et de non respect des règles, le citoyen en vient immanquablement à se demander, à tort ou à raison, si l'administration ne veut pas cacher certaines choses et si les recrutements sont aussi transparents qu'on veut bien le prétendre.

M. Pivin ne veut pas entrer dans ce genre de suspicions. Il préfère croire, naïvement peut-être, qu'il ne s'agit que d'un oubli de la part de l'administration concernant la mention des voies de recours, et d'une mauvaise connaissance et application de l'ordonnance du 30 mars 1995 pour la non-communication des documents demandés. Quoiqu'il en soit, vous conviendrez que de telles situations ne peuvent se répéter.

J'aimerais par conséquent vous posez les questions suivantes :

Le personnel de l'administration - et dans ce cas-ci plus particulièrement de la Direction ressources humaines et égalité des chances - est-il sensibilisé aux dispositions de l'ordonnance du 30 mars 1995 ? Le cas échéant, ne serait-il pas opportun de former ce personnel afin que cette ordonnance soit correctement appliquée ?

Par mesure de bonne administration, ou même par simple politesse, ne pensez-vous pas que le moins que puisse faire l'administration est d'envoyer un accusé de réception lorsqu'elle reçoit une demande d'un citoyen ?

Enfin, si l'on veut une administration moderne et respectée des citoyens, ne serait-il pas opportun de modifier l'ordonnance du 30 mars 1995, pour qu'en tout cas de figure l'administration motive ses décisions et ne laisse pas simplement s'éteindre le délai ?

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris *(in het Frans).- De tekst van de ordonnantie werd bezorgd aan alle personeelsleden van de directie Human Resources en Gelijke Kansen. Sinds 1995 hebben we geen enkele negatieve opmerking over de toepassing ervan ontvangen.*

Deze dienst leeft de procedures voor de aanwervingen strikt na. De directie Human Resources en Gelijke Kansen ontvangt wel erg veel vragen.

Voor elke ontvangen kandidatuur wordt er een ontvangstbewijs verstuurd, de jury's worden professioneel geleid door een specifiek team en de resultaten worden aan elke kandidaat afzonderlijk gemeld. Er worden dus heel wat inspanningen geleverd om op een correcte manier te communiceren. Bovendien worden allerlei informatieaanvragen telefonisch afgehandeld.

Ik zal uw voorstel in overweging nemen en de directie Ambtenarenzaken van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de opdracht

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Le texte de l'ordonnance a été communiqué à l'ensemble du personnel de la Direction ressources humaines et égalité des chances. Depuis 1995, celle-ci n'a enregistré ni remarque, ni observation défavorable au sujet de son application.

J'ai pu remarquer la rigueur et l'objectivité avec lesquelles les procédures de recrutements statutaires et d'engagements contractuels sont mises en oeuvre par ce service. La Direction ressources humaines et égalité des chances est soumise à de très nombreuses demandes.

Sachant qu'un accusé de réception est envoyé pour chacune des candidatures reçues - plus de 2.600 pour l'année 2006 -, que les jurys de sélection sont encadrés avec professionnalisme par une équipe désignée, que les résultats des sélections sont notifiés individuellement à chaque candidat, je constate que la Direction ressources humaines et égalité des chances fait preuve d'une réelle volonté de communication à l'égard des citoyens. Parallèlement à tous ces courriers, elle consacre

geven om haar personeel te herinneren aan de inhoud van de ordonnantie.

Hoewel ik principieel geen individuele dossiers in openbare zitting wens te behandelen, wijs ik erop dat de betrokkene zich kandidaat heeft gesteld voor meerdere betrekkingen, waaronder één waarvoor hij niet over het vereiste diploma beschikte en een tweede waarvoor hij niet is komen opdagen voor het sollicitatiegesprek.

De betrokkene heeft contact opgenomen met de dienst om te vernemen waarom hij niet geslaagd was. Tijdens dit gesprek werd de motivering van de beoordeling van zijn kandidatuur volledig voorgelezen. De schriftelijke vraag die hij vervolgens stelde, vereiste een grondiger onderzoek. De kandidaat wenste immers, naast een schriftelijke bevestiging van de informatie die hem telefonisch was verstrekt, ook informatie over de administratieve dossiers van de andere kandidaten.

Omdat de betrokkene intussen beroep had aangetekend bij de Gewestelijke Commissie voor de toegang tot de bestuursdocumenten, kreeg de Directie Human Resources en Gelijke Kansen de bevestiging dat zijn verzoek niet kon worden ingewilligd, en dat hem enkel een kopie van de beslissing en van de motivering tot verwerping van zijn kandidaatstelling kon worden bezorgd, wat enkele dagen na de beslissing van de Gewestelijke Commissie voor toegang tot bestuursdocumenten werd gedaan. De ordonnantie van 30 maart 1995 werd derhalve behoorlijk nageleefd.

Elke beslissing in verband met de aanwerving van een contractuele of statutaire ambtenaar wordt schriftelijk gemotiveerd. De kandidaten kunnen deze motivering steeds opvragen.

Met de bestaande reglementering is het niet nodig om de ordonnantie van 30 maart 1995 op de openbaarheid van bestuur te wijzigen.

également beaucoup de temps à répondre par téléphone à des demandes variées de la part de citoyens. Il s'agit de questions relatives aux examens, à la manière de postuler, aux résultats des sélections, etc.

Prenant en considération votre proposition, je suggère néanmoins qu'un rappel du contenu de l'ordonnance et des modalités pratiques à appliquer soit adressé par la Direction de la fonction publique du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale à l'ensemble du personnel.

Par principe, je ne désire pas traiter d'un dossier individuel en séance publique, mais je voudrais néanmoins constater ce qui suit. Dans le cas qui nous occupe, l'intéressé a postulé à plusieurs emplois, dont l'un pour lequel il savait ne pas disposer du diplôme exigé, et un second pour lequel il ne s'est pas présenté à l'entretien de sélection. Concernant les emplois à propos desquels le recours a été introduit, l'intéressé, après avoir reçu la lettre de la Direction ressources humaines et égalité des chances l'informant personnellement de sa non-réussite, a pris contact téléphoniquement avec le service afin de connaître le motif de la décision.

Au cours de cet entretien, la motivation de la cotation de sa candidature lui a été lue de façon exhaustive. La demande écrite qu'il a adressée par la suite a nécessité un examen plus poussé. En effet, le candidat, outre une confirmation écrite des informations qui lui avaient été communiquées par téléphone, souhaitait des informations sur les dossiers administratifs des autres candidats.

L'intéressé ayant entre-temps introduit un recours auprès de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs, la Direction ressources humaines et égalité des chances a par ce biais obtenu confirmation du fait que sa demande ne pouvait être satisfaite, et que seule la copie de la décision et de la motivation rejetant sa candidature pouvait lui être communiquée. Cela a été fait dans les jours suivant la décision de la Commission régionale d'accès aux documents administratifs. L'ordonnance du 30 mars 1995 a donc été appliquée de façon correcte.

En ce qui concerne l'engagement d'agents contractuels et le recrutement d'agents statutaires,

chaque décision est dûment motivée par écrit. La motivation est insérée dans le dossier relatif au poste à pourvoir. Les candidats peuvent, sur demande, prendre connaissance de l'argumentaire concluant à leur sélection ou au rejet de leur candidature par les membres du jury.

Vu ce qui précède et vu la réglementation en vigueur concernant la motivation des actes émanant d'une autorité publique, il n'est pas opportun de modifier l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration.

De voorzitter.- Mevrouw Teitelbaum heeft het woord.

Mevrouw Viviane Teitelbaum *(in het Frans).- U zult de betrokkenen herinneren aan het reglement. Dat is nodig. De beroepsmogelijkheden stonden niet vermeld op het document dat deze kandidaat ontving. U moet erop toezien dat de ordonnantie goed wordt toegepast.*

- Het incident is gesloten.

M. le président.- La parole est à Mme Teitelbaum.

Mme Viviane Teitelbaum.- Je transmettrai vos réponses à M. Pivin. Je prends acte du fait que vous allez procéder à un rappel du règlement, ce qui semble nécessaire. Les voies de recours ne sont pas indiquées sur le document administratif qui est parvenu à ce candidat. Il faudrait donc vérifier la bonne application de l'ordonnance.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW JACQUELINE ROUSSEAUX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "het Europees Comité van de Regio's".

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

QUESTION ORALE DE MME JACQUELINE ROUSSEAUX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "le Comité européen des Régions".

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest heeft twaalf vertegenwoordigers in het Europees Comité van de Regio's. Sinds drie jaar ontvangen we geen activiteitenrapport meer. We weten niet welke standpunten onze vertegenwoordigers er verdedigen.*

Veronderstelt u dat het parlement hierin niet geïnteresseerd is? Hoe regelmatig nemen onze vertegenwoordigers deel aan de vergaderingen? Welke thema's werden er behandeld en welke standpunten hebben zij de afgelopen drie jaar ingenomen?

Mme Jacqueline Rousseaux.- La Région de Bruxelles-Capitale compte douze représentants au Comité européen des Régions. Depuis trois ans, nous n'avons eu aucun rapport d'activité de ce qui s'y passe et de ce qui s'y décide. Nous ne savons rien du message qui y est porté, ni des positions qui y sont prises en notre nom.

Pensez-vous que le parlement ne s'intéresse pas à cette problématique européenne et qu'il n'y a pas lieu de le tenir au courant de ce qui s'y passe ? Nos représentants assistent-ils aux réunions du Comité européen des Régions, et à quelle cadence ? Pourriez-vous nous faire un rapport des thèmes et les thèses essentiels qui furent developpés au Comité européen des Régions au nom de la Région de Bruxelles-Capitale au cours de ces trois dernières années ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Het is niet het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, maar de Belgische Staat die twaalf effectieve vertegenwoordigers en twaalf opvolgers heeft in het Europees Comité van de Regio's. De Brusselse afgevaardigden zijn de heer Chabert en ikzelf (effectieve leden) en mevrouw Huytebroeck en de heer Smet (opvolgers).*

Een lid van het Comité van de Regio's vertegenwoordigt niet zijn regio, maar neemt deel aan de werkzaamheden als lokale of gewestelijke verkozene. Artikel 263 van het Verdrag van Nice bepaalt immers dat "de leden van het Comité niet gebonden mogen zijn door enig imperatief mandaat. Zij oefenen hun ambt volkomen onafhankelijk uit in het algemene belang van de Gemeenschap".

Alle leden maken deel uit van twee van de zeven commissies van het Comité, waarin de adviezen ten aanzien van de Europese Commissie, het Europees Parlement en de Raad worden voorbereid.

De commissie ECOS moet advies uitbrengen over de toekomst van de eenheidsmarkt en een balans opmaken van de sociale situatie in Europa. Een ander thema is de herstructurering van de steden en regio's in het kader van de mondialisering. Een derde thema buigt zich over de overheidssteun en

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Il n'est pas tout à fait exact de dire que la Région de Bruxelles-Capitale compte douze représentants au Comité européen des Régions, puisque c'est la Belgique qui compte douze membres titulaires et douze suppléants. Les membres de la délégation belge issus de la Région de Bruxelles-Capitale sont à l'heure actuelle moi-même et M. Chabert comme effectifs, ainsi que Mme Huytebroeck et M. Smet comme suppléants.

Un membre du Comité des Régions n'y représente pas sa Région, mais participe aux travaux à titre individuel en tant qu'élu local ou régional. Ce statut est par ailleurs précisé par l'article 263 du Traité, qui stipule que "les membres du Comité ne doivent être liés par aucun mandat impératif. Ils exercent leurs fonctions en pleine indépendance, dans l'intérêt général de la Communauté". Tous les membres titulaires du Comité européen des Régions sont inscrits à deux des sept commissions au sein desquelles s'organise le travail de cette assemblée et la préparation des avis à destination des organes de l'Union européenne, que ce soit la Commission, le Conseil ou le Parlement.

La commission de la Politique économique et sociale (ECOS) doit remettre un avis sur l'avenir du marché unique et le bilan de la réalité sociale européenne. Le rapport avec les instances locales

de investeringsstrategieën. Nog een ander thema houdt zich bezig met de verzoening van flexibiliteit en veiligheid. Ook de gelijkheid van kansen en de sociale cohesie komen aan bod.

Een andere commissie bespreekt thema's in verband met bestuur, zoals de Europese initiatieven aangaande transparantie.

Soms zijn er belangrijke vergaderingen. Ik heb deelgenomen aan de Europese top van steden en gewesten, over de decentralisatie en haar gevolgen voor democratie, werkgelegenheid en sociale samenhang.

Het Comité van de Regio's blijft een adviesorgaan. Het reageert op nagenoeg alle voorstellen van de Commissie, maar verspreidt geen boodschappen. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest neemt er geen standpunten in. Meer informatie vindt u op http://www.cor.europa.eu/fr/presentation/index.htm of in de maandelijkse mededelingen van de vertegenwoordiging van het gewest bij de EU.

Voor het overige moet u de heer Vanhengel ondervragen. Dit orgaan heeft slechts een relatief belang voor ons gewest.

De voorzitter.- Mevrouw Rousseaux heeft het woord.

et régionales n'est donc pas évident. Un autre thème abordé parle de la restructuration efficace dans les villes et les régions face au défi de la mondialisation. Un autre thème encore sont les aides d'Etat, qui ont un rapport direct avec des stratégies d'investissement. Enfin, on y parle également de la Flexsécurité, c'est-à-dire de l'alliance entre la flexibilité et la sécurité. L'égalité des chances fait également partie des thèmes qui sont traités au sein de ces commissions. Elle a un rapport avec les stratégies de cohésion sociale dans les villes. Un avis a également été rendu sur la libéralisation du marché postal, qui a effectivement quelques conséquences sur l'aménagement des villes.

Une autre commission est encore consacrée à la gouvernance. On y retrouve notamment les initiatives européennes en matière de transparence, au départ du Livre vert.

Il y a également parfois des réunions importantes, comme à Wroclaw, en Pologne. J'y ai assisté au sommet européen des régions et des villes, où nous avons évoqué la décentralisation et son impact sur la démocratie, l'emploi et la cohésion sociale.

Le Comité des Régions reste cependant un organe consultatif. Il réagit pratiquement à toutes les propositions et communications de la commission, mais il ne diffuse aucun message et aucune position n'est prise au Comité de Régions au nom de la Région de Bruxelles-Capitale. Si vous voulez obtenir des informations plus étoffées, vous les trouverez sur le site http://www.cor.europa.eu/fr/presentation/index.htm. En outre, les activités du Comité des Régions sont relayées via la communication mensuelle de la représentation de la Région auprès de l'Union européenne.

Pour le reste, je vous invite à interroger M. Vanhengel. Pour ma part, je suis très peu présent. Lorsqu'un thème est intéressant, je m'en fais transmettre le rapport. Cela reste un organe dont les délibérations n'ont qu'un effet relatif sur la gestion de nos entités régionales ou locales.

M. le président.- La parole est à Mme Rousseaux.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik heb gelezen dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest meerdere vertegenwoordigers heeft in het Comité van de Regio's, waaronder ook een parlementslid.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- J'avais lu que nous avions plus de représentants. Je crois même avoir compris qu'un parlementaire de notre assemblée y siégeait, peut-être à titre de suppléant.

De voorzitter *(in het Frans).- De heer Chabert is effectief lid.*

M. le président.- M. Chabert y siège à titre effectif.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Mevrouw Julie de Groote ook, als ik me niet vergis.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je crois que Mme Julie de Groote y représente aussi la Région bruxelloise.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Neen. De vaste leden zijn de heer Chabert, die er steeds aanwezig is, en ikzelf, maar ik kom er niet vaak. De heer Chabert houdt me op de hoogte. Mevrouw Huytebroeck en de heer Smet zijn plaatsvervangers.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Non. Les membres effectifs sont M. Chabert, qui est toujours présent, et moi-même, qui ne suis pas souvent présent. M. Chabert me rapporte ce qui se passe. Les suppléants, qui sont Mme Huytebroeck et M. Smet, sont présents à un rythme dont je n'ai pas le détail ici.

De voorzitter *(in het Frans).- De heer Smet was in Rome voor de vijftigste verjaardag van het Verdrag van Rome.*

M. le président.- J'ai vu M. Smet à Rome pour le cinquantième anniversaire du Traité de Rome.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Het is jammer dat minister Smet zich enkel bij het Comité van de Regio's meldt als er een uitstapje naar Rome is gepland. U laat uitschijnen dat de dossiers niet bepaald belangrijk zijn voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Les voyages c'est bien, mais il y a aussi le travail du Comité des Régions. Si le ministre Smet n'est présent au Comité des Régions que lorsque la réunion se déroule à Rome, c'est dommage. De plus, vous citez quelques dossiers qui font l'objet de discussions, en laissant entendre qu'ils ne sont pas très intéressants pour notre Région !

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Dat zeg ik niet. Ik bedoel dat er vaak onderwerpen worden besproken die eerder van belang zijn op nationaal niveau dan op regionaal of lokaal niveau. Bepaalde dossiers, zoals de sociale cohesie, zijn echter wel degelijk van belang voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest. Ik hou me op de hoogte.*

M. Charles Picqué, ministre-président.- Je n'ai pas dit que ce n'était pas très intéressant, mais ce sont souvent des sujets qui sont plus en rapport avec des stratégies nationales qu'avec des stratégies régionales ou locales. Je vous ai par contre dit que certains thèmes sont intéressants, comme ceux qui sont liés à la cohésion sociale. Au mois de mars ou d'avril de cette année, il a notamment été question des conséquences des changements démographiques. Je prends connaissance avec intérêt des discussions lorsqu'elles renvoient à des thèmes intéressants. Cela dépend donc des sujets.

Mevrouw Jacqueline Rousseaux *(in het Frans).- Ik vind dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest wel wat meer interesse mag tonen voor het Comité van de Regio's. Ik veronderstel dat er toch zaken*

Mme Jacqueline Rousseaux.- Je comprends que l'on puisse avoir des intérêts différents selon les sujets, mais on peut imaginer que ce qui se traite au Comité des Régions a quelque chose à voir

worden besproken die het gewest aanbelangen.

De commissie ECOS spreekt zich uit over de eengemaakte markt. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is bevoegd inzake tewerkstelling en economie en zou er dan ook sterke belangstelling voor moeten tonen. Als de Brusselse leden van het Comité van de Regio's de behandelde thema's niet interessant vinden, moeten ze zich maar laten vervangen door anderen die wel geïnteresseerd zijn.

Het is jammer dat we geen enkel verslag van de werkzaamheden krijgen en dat ik nu enkel wat geruchten opvang. Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest speelt een centrale rol in Europa en moet zich behoorlijk engageren voor het Comité voor de Regio's.

- Het incident is gesloten.

avec les Régions - donc aussi avec la nôtre - et mérite de ce fait un intérêt plus soutenu.

Lorsque vous parlez d'ECOS qui se prononce sur le marché unique, dès lors que nous avons des compétences en matière d'emploi et d'économie - matières particulièrement importantes dans notre Région, comme dans les autres Régions de notre pays -, cela devrait attirer l'attention de nos représentants de manière plus claire et plus ardue. Si les représentants de la Région de Bruxelles-Capitale au Comité des Régions trouvent que les sujets sont inintéressants, peut-être devraient-ils songer à se faire remplacer par d'autres et faire nommer d'autres représentants. Ces derniers trouveraient intéressant de suivre les travaux de manière plus efficace et de faire de temps à autre rapport à notre assemblée.

Il est dommage que nous n'ayons aucun rapport et qu'il faille se contenter d'un écho formel en réponse à la question que je pose. C'est d'autant plus important que notre Région est centrale en Europe. Nous devrions manifester plus d'intérêt pour ce qui se passe au Comité européen des Régions. Les réactions des autres Régions vis-à-vis d'initiatives que nous pourrions prendre pourraient aussi nous donner des idées.

- L'incident est clos.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW FATIHA SAÏDI

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de verzekering en het vrijwilligerswerk".

QUESTION ORALE DE MME FATIHA SAÏDI

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRETÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "l'assurance volontariat/ bénévolat gratuite".

De voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi *(in het Frans).- De Nationale Loterij heeft de resultaten bekendgemaakt van haar enquête "Belgen en vrijwilligerswerk". Uit die studie blijkt dat het vrijwilligerswerk een onzekere toekomst tegemoetgaat, voornamelijk door het toenemend individualisme en tijdsgebrek. De studie wijst ook op het gevaar van versnippering en stelt voor dat de overheid steun zou verlenen.*

Op 1 januari 2007 is de nieuwe wet inzake vrijwilligerswerk in werking getreden. Die wet voorziet in een betere bescherming van de vrijwilligers. De organisaties die een beroep doen op vrijwilligers zijn burgerrechtelijk verantwoordelijk voor eventuele schade die door die vrijwilligers wordt veroorzaakt en moeten een verzekering voor dit risico afsluiten.

Op 10 mei jongstleden kondigde federaal staatssecretaris Tuybens aan dat hij in samenwerking met de provincies en de Nationale Loterij de Vlaamse verenigingen een gratis verzekering zou aanbieden vanaf 1 juli 2007.

Het verbaast mij dat dit initiatief enkel geldt voor de Nederlandstalige verenigingen. Gaat het om een maatregel van de federale overheid of van de gewesten? Kunnen de Franstalige Brusselse verenigingen ook een gratis verzekering voor hun vrijwilligers afsluiten?

M. le président.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- La Loterie nationale vient de rendre compte des résultats d'une étude intitulée «Les Belges et le bénévolat», réalisée auprès de 7.000 personnes (bénévoles ou non).

Cette étude rend compte de l'avenir incertain du bénévolat et met en cause principalement, l'individualisme croissant et le manque de temps. Les conclusions de cette étude invitent à prendre en compte le danger d'effritement de ce secteur et suggèrent aux pouvoirs publics de prendre des mesures de soutien.

C'est dans cette logique que la nouvelle loi relative au volontariat, prévoyant une meilleure protection des bénévoles, a été mise en place à partir du 1er janvier 2007. Dans ce cadre, les organisations qui recourent à des bénévoles sont civilement responsables des dommages causés par un volontaire et doivent dès lors conclure un contrat d'assurance qui couvre ce risque.

Cette couverture permet de mettre le volontaire à l'abri et de ne pas lui faire encourir les frais des conséquences financières de son engagement. Le 10 mai dernier, le secrétaire d'Etat aux Entreprises publiques, M. Bruno Tuybens, a annoncé son intention, en collaboration avec les provinces et la Loterie nationale, de faire bénéficier les associations flamandes d'une assurance gratuite à partir du 1er juillet 2007.

Je m'étonne du fait que cette initiative ne concerne que les néerlandophones de notre Région. S'agit-il d'une initiative fédérale ou communautaire ? Les volontaires bruxellois francophones peuvent-ils également bénéficier de cette assurance gratuite ?

De voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Staatssecretaris Tuybens stelt 850.000 euro uit de opbrengsten van de Nationale Loterij ter beschikking van de Association des provinces wallonnes en de Vereniging van de Vlaamse Provincies.*

Dit bedrag wordt verdeeld in verhouding tot het bevolkingscijfer, waarbij de bevolking van Brussel

M. le président.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- M. Tuybens a décidé de mettre à la disposition de l'Association des provinces wallonnes et de la "Vereniging van de Vlaamse Provincies" un montant de 850.000 euros issu des bénéfices de la Loterie nationale. Cette répartition se fait sur une base exclusivement communautaire.

La "Vereniging van de Vlaamse Provincies" se

beschouwd wordt als 20% Vlaams en 80% Waals.

Het bedrag moet de verzekeringspremie dekken voor de collectieve polis voor vrijwilligers bij de verenigingen.

In het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zullen de Franse en de Vlaamse Gemeenschapscommissie offerte-aanvragen moeten uitschrijven voor collectieve polissen. Tijdens het eerste jaar mogen de gemeenschapscommissies maximaal 15% van de subsidie spenderen aan de administratieve kosten verbonden aan het ter beschikking stellen van de polis.

De twee gemeenschapscommissies zullen ook overeenkomsten afsluiten met de Franstalige en Nederlandstalige verenigingen in het gewest.

De maatregelen die de VGC genomen heeft voor de vrijwilligers, zullen binnenkort ook gelden voor de vrijwilligers van de Franstalige verenigingen.

voit octroyer un montant correspondant au chiffre de la population de la Région flamande, augmenté de 20% du montant correspondant au chiffre de la population de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'Association des provinces wallonnes se voit octroyer un montant correspondant au chiffre de la population de la Région wallonne, augmenté de 80% du montant correspondant au chiffre de la population de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ces montants sont destinés à couvrir la prime d'assurance découlant de la mise à disposition des associations d'une police d'assurance collective "volontariat". Cette police d'assurance collective devra couvrir prioritairement les activités occasionnelles et temporaires déployées par les associations.

Pour la Région bruxelloise, c'est à la Commission communautaire française (COCOF) et à la Commission communautaire flamande (VGC) de procéder aux appels d'offre pour les polices collectives. Les Commissions communautaires sont autorisées à affecter lors de la première année de fonctionnement un montant de maximum 15% du subside disponible pour couvrir les charges administratives qui découlent de la mise à disposition de la police d'assurance.

Ce sont également ces deux Commissions qui concluront les conventions avec les associations respectivement francophones et néerlandophones de la Région.

Des mesures similaires à celles que la VGC a prises en faveur des bénévoles seront prochainement accessibles aux bénévoles des associations francophones.

De voorzitter.- Mevrouw Saïdi heeft het woord.

Mevrouw Fatiha Saïdi *(in het Frans).- De verzekering voor vrijwilligers zal dus ook van toepassing zijn op de Brusselse verenigingen.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Dat zal via de VGC en de COCOF verlopen.*

M. le président.- La parole est à Mme Saïdi.

Mme Fatiha Saïdi.- Vous me rassurez sur le fait que les associations bruxelloises pourront également bénéficier de ces assurances pour leurs bénévoles.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Cela leur sera possible via la VGC et la COCOF.

Mevrouw Fatiha Saïdi *(in het Frans).- Is de offerte-aanvraag al uitgeschreven? Dat bleek niet uit de persmededeling van het kabinet van de heer Tuybens.*

De heer Charles Picqué, minister-president *(in het Frans).- Ik vermoed dat de heer Cerexhe deze nog aan het voorbereiden is.*

- Het incident is gesloten.

Mme Fatiha Saïdi.- Un appel d'offre a-t-il été lancé ? Cela ne transparaissait pas du tout dans le communiqué de presse qui a été envoyé par le cabinet de M. Tuybens, d'où la question que je vous ai adressée aujourd'hui.

M. Charles Picqué, ministre-président.- M. Cerexhe prépare la mise en oeuvre de ces mesures, mais j'ignore s'il a déjà lancé l'appel d'offres. Je pense qu'il le prépare.

- L'incident est clos.